

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	
	<p>PRAY THE ROSARY</p>	<p>If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering? You can. Let us know what you'd choose. Visit oakeys.com/advance-1 or 982-2100.</p>
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		 <p>ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS & CREMATION TRIBUTE CENTER</p>
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	<p>Knights of Columbus</p>	<p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>	<p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	
<p>Confecciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	
	<p>RECE EL ROSARIO</p>	



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org



December 19, 2021 / 19 de diciembre de 2021



**FOURTH SUNDAY OF ADVENT
CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO**

In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar: jguardado@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE: maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry: isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: isaura@stgerardroanokeva.org

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **“GRACIAS”** por su apoyo.

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.
Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano
La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper, Beatrice Johnson.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/ domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm
bilingual/bilingue

Readings for Sunday December 19 / Lecturas para el domingo 19 de diciembre
Mi/Miq 5:1-4a; Ps/Salmo: 80:2-3, 15-16, 18-19; Heb 10:5-10; Lk/Lc 1:39-45

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, December 19 / domingo, 19 de diciembre
9:30 am—Mass
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa/Intencion de Misa por la salud de Bernabe Garcia
6:00 pm—Christian Formation for High School

Monday, December 20 / lunes, 20 de diciembre
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
7:00 pm—Posadas

Tuesday, December 21 / martes, 21 de diciembre
10:30 am—Casas de oración/Houses of prayer
7:00 pm—Posadas

Wednesday, December 22 / miércoles, 22 de diciembre
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu/Growing in the Spirit class
7:00 pm—Posadas

Thursday, December 23 / jueves, 23 de diciembre
Finance Council is Cancelled/Junta de Consejo Financiero esta cancelada
7:00 pm—Misa (Mass)
7:45 pm—No habra Hora Santa y confesiones/ NO Holy Hour and Reconciliation
7:45 pm—Posadas

Friday, December 24 / viernes, 24 de diciembre
4:30 pm—Christmas Eve Mass in English/Misa de nochebuena en ingles
7:00 pm—Christmas Eve Mass in Spanish/Misa de nochebuena en español

Saturday, December 25 / sábado, 25 de diciembre
9:30 am—Christmas Mass in English/Misa de Navidad en ingles
1:00 pm—Christmas Mass in Spanish/Misa de Navidad en español
3:30 pm—Confessions (CANCELLED)/NO habrá Confesiones
4:00 pm—NO Christian Formation grades 4 to 8/NO HAY Catecismo para grados del 4 al 8
5:30 pm—NO HAY Misa

Sunday, December 26 / domingo, 26 de diciembre
9:30 am—Mass/Mass intention for Lloyd Portzert
11:00 am—NO Christian Formation K-8/NO HAY Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa
6:00 pm—NO Christian Formation (High School)

Readings for Sunday December 26 / Lecturas para el domingo 26 de diciembre
Sir/1 Sm 3:2-6, 12-14; Ps/Salmo: 128:1-2, 3, 4-5; Col/1 Jn 3:12-21 or 3:12-17; Lk/Lc 2:41-52

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
December 4 and 5, 2021 4 y 5 de diciembre de 2021	\$4,025	\$6,604	\$2,579
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$96,550	\$104,169	\$7,619

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of December Del mes de diciembre		\$1,098	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$6,944	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/
Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Roanoke Catholic School is seeking a part time varsity Baseball Coach for the Spring season. Interested applicants should submit an [application](#) to Matt Peck, Athletic Director, at mpeck@roanokecatholic.com.

Roanoke Catholic School is seeking a full time (32 hours per week) with benefits cashier/cafe worker for our cafeteria beginning January 3. Duties include running the cash register software to charge students during lunch and assisting with food prep and cleaning as needed. Interested applicants should submit an [application](#) to Peter Radjou, our cafe manager, at pradjou@roanokecatholic.com.

Plastic Bag Tax Information and Overview


Virginia Disposable Plastic Bag Tax. The tax will be administered by the Virginia Department of Taxation. Beginning on January 1, 2022, a five-cent tax will be instituted on the sale of disposable plastic bags provided to customers in grocery stores, convenience stores, and drug-stores in the City of Roanoke.

Información y descripción general de impuestos sobre bolsas de plástico

Ley de Desechables de Virginia. Impuesto sobre las bolsas de plástico. El impuesto será administrado por el Departamento de Impuestos de Virginia. A partir del 1 de enero de 2022, se instituirá un impuesto de cinco centavos sobre la venta de bolsas de plástico desechables entregadas a los clientes en supermercados, tiendas de conveniencia y farmacias en la ciudad de Roanoke.

For more information visit/para mas informacion visite: <https://www.roanokeva.gov/2706/Plastic-Bag-Tax>



 If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website
Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra pagina de internet



LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

December 19, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Next available dates: in the Mass the weekend of January 29-30, 2022. For preparation, please contact Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Próximas charlas pre bautismal: Serán a mediados del mes de enero. Contacten a Maria Morales para inscribirse a las pláticas y/o para mayor información. **LOS PADRES DEBEN ASISTIR A LAS DOS SESIONES.**

Próximas fechas de bautismo: serán dentro de las misas el fin de semana del 29-30 de enero, 2022 (máximo 3 niños por misa).

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS(12/19/2021).

"The final days of Advent, from December 17 to December 24, we focus on our preparation for the celebrations of the Nativity of our Lord at Christmas. In particular, the "O" Antiphons are sung during this period and have been by the Church since at least the eighth century. They are a magnificent theology that uses ancient biblical imagery drawn from the messianic hopes of the Old Testament to proclaim the coming of Christ as the fulfillment not only of Old Testament hopes, but of present ones as well. <https://www.usccb.org/prayer-worship/liturgical-year/advent>

Parents please contact the catechist or Maria Morales if your son/daughter is going to miss (or has missed) a class to obtain the make-up work; missed classes without an excused could affect the sacramental preparation. Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering.

The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! AND participating in the Mass each weekend IS part of our formation.



This Sunday, December 19 is the high school class at 6:00 PM, bring your Bible. Don't forget to wear your mask!

For questions or more information email Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org or call the office during the morning hours.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. "Los últimos días de Adviento, del 17 al 24 de diciembre, nos centramos en nuestra preparación para las celebraciones de la Natividad de nuestro Señor en Navidad. En particular, las antífonas "O" se cantan durante este período y han sido cantadas por la Iglesia desde al menos el siglo VIII. Son una magnífica teología que utiliza imágenes bíblicas antiguas extraídas de las esperanzas mesiánicas del Antiguo Testamento para proclamar la venida de Cristo como el cumplimiento no solo de las esperanzas del Antiguo Testamento, sino también de las actuales."

Se les recuerda a los padres que deben comunicarse con el/la catequista cuando su hijo/hija falta a alguna de las clases (o ha faltado) para recibir el trabajo perdido; faltas a clases sin ninguna excusa puede afectar la preparación sacramental. Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca.

El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres ¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS! Y el participar en misa cada semana es parte de nuestra formación.

Este domingo 19 de diciembre es la clase para los jóvenes de high school; a las 6:00 pm en la iglesia; por favor traigan su Biblia, ¡y usen su máscara!

Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a Maria Morales maria@stgerardroanokeva.org o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

God chose to become man to lead us in a path of righteousness, is God calling you to grow in holiness? He may be inviting you to the priesthood. Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to vocations@richmonddiocese.org.

Dios eligió ser hombre para conducirnos en el camino recto. ¿Es que Dios te está llamando crecer en santidad? Puede ser que te esté invitando al sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

Christmas is almost upon us! Amid everything that keeps us busy this last week of Advent, please keep in mind the reason for our celebrations: Jesus Christ, God-with-us. And remember our Christmas liturgy schedule:

Christmas Eve, Friday, December 24: Mass in English at 4:30pm; Mass in Spanish at 7pm
Christmas Day, Saturday, December 25: Mass in English and Kirundi at 9:30am; Mass in Spanish at 1pm
**** No Confessions or Vigil Mass on December 25**
Feast of the Holy Family, Sunday, December 26: Mass in English and Kirundi at 9:30am; Mass in Spanish at 12:30pm

Also, in other news, we have been given more guidance from the diocese on the synodal consultation process that we will be embarking on in the spring: richmonddiocese.org/journeying-together-to-the-world-synod-of-bishops. Please stay tuned for more details!

Let us pray for each other,
 Fr. Danny

La Navidad esta casi sobre nosotros! En medio de todo lo que nos mantiene ocupados esta última semana de Adviento, tenga en cuenta el motivo de nuestras celebraciones: Jesucristo, Dios con nosotros. Y recuerde nuestro horario de liturgia navideña:

Nochebuena, viernes 24 de diciembre: Misa en inglés a las 4:30pm; Misa en español a las 7pm
Día de Navidad, sábado 25 de diciembre: Misa en inglés y kirundi a las 9:30 am; Misa en español a la 1pm
**** No confesiones ni misa de vigilia el 25 de diciembre**
Fiesta de la Sagrada Familia, domingo 26 de diciembre: Misa en inglés y kirundi a las 9:30 am; Misa en español a las 12:30 pm

Además, en otras noticias, hemos recibido más orientación de la diócesis sobre el proceso de consulta sinodal en el que nos embarcaremos en la primavera: richmonddiocese.org/journeying-together-to-the-world-synod-of-bishops. ¡Por favor, estad atentos para más detalles!

Oremos los unos por los otros,
 P. Danny



There will be **Marriage Preparation** in Spanish on January 8th! If you are planning on getting married please see one of the priests after Mass, or call the office during the week. Remember that you should plan at least six months ahead of the desired date.

“La misma preparación al matrimonio cristiano se califica ya como un itinerario de fe. Es, en efecto, una ocasión privilegiada para que los novios vuelvan a descubrir y profundicen la fe recibida en el Bautismo y alimentada con la educación cristiana. De esta manera reconocen y acogen libremente la vocación a vivir el seguimiento de Cristo y el servicio al Reino de Dios en el estado matrimonial.” (Familiaris Consortio, John Paul II, 1981, n. 51).

PREPARACIÓN MATRIMONIAL. Será el sábado 8 de enero, 2022 de 8:30 am a 3:00 pm; las parejas interesadas en asistir deben llamar a **María Morales para inscribirse a las pláticas.**



The Finance Council meeting this month is cancelled.
 La junta del Consejo Financiero de este mes esta cancelada.



The office will be closed on December 23rd and 24th, and from December 27th to the 31st. We will reopen at our regular office hours on January 3, 2022

La oficina permanecerá cerrada los días 23 y 24 de diciembre y del 27 al 31 de diciembre. Volveremos a abrir en nuestro horario habitual de oficina el 3 de enero de 2022.



2022 calendars are now available! Get yours in the commons area.
 Los calendarios 2022 ya están disponibles! Recoja el suyo en el área común.

The offertory envelopes are now available for the year 2022. Pick your number in the commons area when you come to Mass. You may also come to the office personally to get them. If you don't have a number and wish to receive the envelopes come by the office to pick them up.



Los sobres de ofrenda ya están disponibles para el año 2022. Recoja su número en el área común cuando venga a Misa. También puede venir personalmente a la oficina para obtenerlos. Si no tiene un número y desea recibir los sobres, acérquese a la oficina para recogerlos.

The traditional posadas continue! Join the hispanic community on Dec. 21, 22, and 23 at 7:00 pm. Here at St Gerard.

Las posadas continúan! Los días 21, 22 y 23 de diciembre serán celebradas aquí en San Gerardo a las 7 de la tarde. Para cualquier cosa contacte a la Señora Isabel Booth.



Lector books are here! Please see a coordinator after Mass or come to the office to get yours. We are asking for a \$10 donation to cover the cost of the book.

¡Los libros para los lectores ya están aquí! Por favor, vea a un coordinador después de la misa o venga a la oficina para obtener el suyo. Estamos pidiendo una donación de \$10 para cubrir el costo del libro.

R.I.C.A. UNA JORNADA PARA TODA LA PARROQUIA. El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es una jornada de conversión para las personas que “buscan un Dios vivo y desean seguir el camino de la fe y la conversión”. La parroquia invita a estas personas al maravilloso proceso por el cual desarrollan, profundizan y enriquecen su relación con este amoroso Dios, en Cristo Jesús, por medio del Espíritu Santo. Debido a esto TODOS en la parroquia estamos llamados a acompañar estos candidatos; rezando por ellos, siendo testigos de la fe, mostrándoles el camino a la vez que renovamos nuestra propia conversión a Dios en Cristo.

R.C.I.A. A JOURNEY FOR THE WHOLE PARISH. The Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is a journey of conversion for the people that “look for the living God and wish to follow the way of faith and conversion”. The parish invite these people to the wonderful process by which they develop, deepen, and enrich their relationship with this loving God, in Christ Jesus, through the Holy Spirit. Because of this ALL in the parish are called to accompany these candidates, by praying for them, being witnesses of the faith, showing them the way and at the same time renewing our own conversion to God in Christ. *We ask for your prayers for these candidates/ Por esta razón les pedimos sus oraciones por los siguientes candidatos: Anthony Javier Baires (catecúmeno), Ashley Guisel Lopez Chun (catecúmena), Dafney Azalia Menza del Cid (catecúmena), Jose Noe Reyes Temoxtle (pre-catecúmeno), Catherine Esperanza Romero Reyes (catecúmena), Henry Noel Vazquez Mayorga (catecúmeno), Emily Vazquez Mayorga (catecúmena), Sofia Butler (catecúmena), Fadia Escobar (pre-catecúmena), Estela Escobar (pre-catecúmena), Keily Elizabeth Nolasco Hernandez (pre-catecúmena), Densy Noe Pineda Cruz (pre-catecúmeno), Erik Manuel Reyes Cruz (pre-catecúmeno), Mark Salinas Antonio (pre-catecúmeno), Berenice Gerrero Diaz (pre-catecúmena), Anthony Matute (pre-catecúmeno), Ashley Cole Matute (pre-catecúmena).*